

ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ФИЛОЛОГ

КЊ. LXXVII, СВ. 2

ISSN 0350-185X

UDC 808

SERBIAN ACADEMY OF SCIENCES AND ARTS
AND
SASA SERBIAN LANGUAGE INSTITUTE

SOUTH SLAVIC PHILOLOGIST

Vol. LXXVII, No. 2

Editorial Board

*Dr Rajna Dragičević, Dr Victor Friedman, Dr Najda Ivanova,
Dr Vladan Jovanović, Dr Aleksandar Loma, Dr Alina Maslova,
Dr Sofija Miloradović, Dr Miroslav Nikolić, Dr Slobodan Pavlović,
Dr Predrag Piper, Dr Slobodan Remetić, Dr Jelica Stojanović,
Dr Sreto Tanasić, Dr Zuzanna Topolińska, Dr Anatoly Turilov,
Dr Jasna Vlajić-Popović*

Editor-in-Chief

Rajna Dragičević

BELGRADE

2021

ISSN 0350–185X

UDK 808

СРПСКА АКАДЕМИЈА НАУКА И УМЕТНОСТИ
И
ИНСТИТУТ ЗА СРПСКИ ЈЕЗИК САНУ

ЛУЖНОСЛОВЕНСКИ ФИЛОЛОГ

КЊ. LXXVII, СВ. 2

Уређивачки одбор

*др Јасна Влајић-Појковић, др Рајна Драгићевић, др Најда Иванова,
др Владан Јовановић, др Александар Лома, др Алина Маслова,
др Софија Милорадовић, др Мирослав Николић, др Слободан Павловић,
др Предраг Пийер, др Слободан Реметић, др Јелица Сиојановић,
др Срејко Танасић, др Зузана Тојолињска, др Анајолиј Турилов,
др Виктор Фридман*

Главни уредник
Рајна Драгићевић

БЕОГРАД
2021

Први број *Јужнословенског филолога* изашао је 1913. године, у Београду. Часопис су покренули Љубомир Стојановић и Александар Белић, чланови Српске краљевске академије. Први уредник *Јужнословенског филолога* био је Александар Белић. Од броја XVIII часопис издају Српска академија наука и уметности и Институт за српски језик САНУ.

Секретар Уређивачког одбора
др Владан Јовановић

Рецензенти

др Дејан Ајдачић (Институт за класичне студије и славистику, Гдањск), др Јулија Балтова (Институт за бугарски језик БАН, Софија), др Петар Буњак (Филолошки факултет, Београд), др Даринка Гортан Премк (Филолошки факултет, Београд), др Гордана Драгин (Филозофски факултет, Нови Сад), др Рајна Драгићевић (Филолошки факултет, Београд), др Сања Ђуровић (Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац), др Никол Јаночкова (Одсек за савремену лексикологију и лексикографију САН, Братислава), др Александар Костић (САНУ, Београд), др Александра Марковић (Институт за српски језик САНУ, Београд), др Софија Милорадовић (Институт за српски језик САНУ, Београд), др Мирослав Николић (Филолошки факултет, Београд), др Марина Спасојевић (Институт за српски језик САНУ, Београд), др Слободан Реметић (АНУРС, Бања Лука), др Зофија Рудник-Карватова (Институт за славистику ПАН, Варшава), др Далибор Соколовић (Филолошки факултет, Београд), др Марија Стефановић (Филозофски факултет, Нови Сад)

Израду и штампање финансирало је
Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије.
Прихваћено на седници Одељења језика и књижевности САНУ 28. 9. 2021.

Издају

Српска академија наука и уметности, Кнез Михаилова 35, Београд
Институт за српски језик САНУ, Кнез Михаилова 36, Београд

Коректура
Дивна Продановић

Коректура резимеа на руском
Стефан Милошевић

Коректура резимеа на енглеском
Татјана Ружин Ивановић

Припрема за штампу
Давор Палчић (*palcic@eunet.rs*)

Штампа
Планета принт
Виноградски венац 9, Београд

Решењем Министарства за науку, технологију и развој Републике Србије, број 413-00-724/2002-01 од 17. 7. 2002. године, ова публикација је ослобођена пореза на промет.

САДРЖАЈ

Студије и расправе

Бојана М. Вельовић Поповић, Радивоје М. Младеновић: Заменица <i>што</i> и њени семантички и синтаксички деривати у сиринићком говору	9
Бояна М. Велёвич Попович, Радивое М. Младенович: Местоимение <i>что</i> и его семантические и синтаксические дериваты в сиринических говорах	32
Bojana M. Veljović Popović, Radivoje M. Mladenović: The Pronoun <i>što</i> and its Semantic and Syntactic Derivatives in the Vernacular of the Sirinić County	33
Бранка З. Тафра: Natuknica i nadnatuknica u frazeološkom rječniku	35
Бранка З. Тафра: Заголовочная единица и опорный компонент во фразеологическом словаре	58
Branka Z. Tafra: The Entry and Super-entry in a Dictionary of Idioms	59
Равељ Ковалски: Hierarchiczność w opisie słowotwórczym – wybrane problemy	61
Павел Ковалски: Хијерархичност у дериватолошком опису – одабрани проблеми	73
Paweł Kowalski: Hierarchy in Derivatological Description – Selected Problems	74
Мартин Олоштиак: Z dejín modernej sloveskej derivatológie	75
Мартин Олоштјак: Из историје савремене словачке дериватологије	104
Martin Ološtiak: From the Modern History of Word-formation Research in Slovak Studies	104
Стана С. Ристић, Ивана В. Лазић Коњик: Аксиолошки речник српског језика – предлог израде	105
Стана С. Ристич, Ивана В. Лазич Коник: Аксиологический словарь сербского языка – предложение по составлению словаря	125
Stana S. Ristić, Ivana V. Lazić Konjik: Axiological Dictionary of the Serbian Language – a Proposal for its Compilation	126
Драга С. Зеџ: Лингвистичко истраживање двосложне или женске риме у српској поезији	127
Драга С. Зеџ: Лингвистическое исследование двухсложных или женских рифм в сербской поэзии	155
Draga S. Zec: A Linguistic Investigation of Disyllabic or Feminine Rhymes in Serbian Poetry	156

Владан З. Јовановић: Поглед на партиципска образовања на <i>-ћи</i> , <i>-вши</i> и <i>-м(и)</i> из угла лексикографског описа савременог српског језика	157
Владан З. Јованович: Взгляд на причастные образования на <i>-ћи</i> , <i>-вши</i> и <i>-м(и)</i> с точки зрения лексикографического описания современного сербского языка	180
Vladan Z. Jovanović: An Overview of the Participles Ending in <i>-ћи</i> , <i>-вши</i> and <i>-м(и)</i> from the Perspective of the Lexicographic Description of the Contemporary Serbian Language	182
Милена М. Јакић Шимшић: Асоцијативни односи придева у тесту слободних вербалних асоцијација српског језика	185
Милена М. Якич Шимшич: Ассоциативные отношения прилагательных в тесте свободных вербальных ассоциаций сербского языка	199
Milena M. Jakić Šimšić: Associative Relations of Serbian Adjectives in the Free Association Verbal Test	200
Саша П. Марјановић: Бенсонов систем обраде глаголске флексије у речнику	201
Саша П. Марьянович: Система представления глагольных флексий в словаре М. Бенсона	229
Saša Marjanović: The System of Processing Verb Inflection in Benson's Dictionary	231
Некролог	
Академик Иван Клајн (1937–2021) (Предраг Пипер)	233
Прикази и критика	
Виктор Савић. <i>Српска књижевна реч у својим њрвим стіолећима</i> . Подгорица – Ниш: Матица српска – друштво чланова у Црној Гори, Међународни центар за православне студије, 2019 (Вања Станишић)	239
<i>Наш језик</i> год. L, св. 2, 2019, 811 стр. (Марина Спасојевић)	244
Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska. <i>Definiowanie i profilowanie pojęć w (etno)lingwistyce</i> . Lublin: Wydawnictwo UMCS, 2020, 548 str. (Ивана В. Лазић Коњик)	253
Ли́лија Раши́довна Ду́скаева. <i>Стилистический анализ в медиалингвистике</i> . Москва: Флинта, 2019, 340 стр.; Ли́лија Раши́довна Ду́скаева (науч. ред.), Любо́вь Юрьевна Ива́нова (отв. ред.). <i>Медиалингвистика славянских стран</i> . Москва: Флинта, 2020, 464 стр. (Стефан Милошевић)	266

Metaphor and Metonymy in the Digital Age. Theory and methods for building repositories of figurative language. Marianna Bolognesi, Mario Brdar & Kristina Despot (eds.). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2019, 264 p.
(Р а ј н а М. Д р а г и ћ е в и ћ) 273

Рајна Драгићевић. *Грамаџика у огледалу семантике*. Београд: Чигоја штампа, 2020, 236 стр. (В а л е н т и н а М. И л и ћ) 280

Регистри

Регистар кључних речи LXXVII књиге
Јужнословенског филолога, св. 2 291

Регистар имена LXXVII књиге
Јужнословенског филолога, св. 2 293

Metaphor and Metonymy in the Digital Age. Theory and methods for building repositories of figurative language. Marianna Bolognesi, Mario Brdar & Kristina Despot (eds.). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2019, 264 p.

Зборник радова *Metaphor and Metonymy in the Digital Age* објављен је као осма по реду књига у оквиру серије *Metaphor in Language, Cognition and Communication* (MiLCC), чији су уредници Christain Burgers и Gerard J. Steen. Објављивању овог зборника претходила је конференција *Изградња репозиторијума фигуративног језика: методе, ризици и изазови*, која је одржана у Загребу, 27. и 28. маја 2016. године, у организацији др Кристине Деспот из Института за хрватски језик и језикословље ХАЗУ.

Теорије и методе које се представљају у овом зборнику могле би бити подстицајне за српске истраживаче да приступе изради сличних репозиторијума појмовних метафора и метонимија у српском језику. У скоро свим радовима наводи се и линк ка сајту на интернету на којем се бесплатно може ући у базе података, а оне се могу користити и као модел за грађење електронске базе српских појмовних метафора и метонимија, али и као извориште корисног материјала за теоријска и емпиријска когнитивистичка истраживања, често компаративистичка. Осим тога, овај зборник пружа изузетно корисне податке о једном од праваца развоја когнитивне лингвистике, а то је електронска лексикографија и израда електронских корпуса, као и о новијим теоријским и методолошким погледима уважених светских когнитивиста, а неки од аутора који су приложили радове за овај зборник свакако спадају у ту групу.

Тако ће се, на пример, читалац упознати са резултатима новијих истраживања и промишљања о појмовној метафори Золтана Кевечеша или са електронском базом појмовних метонимија коју израђује тим лингвиста са Универзитета у Кордови, на чијем је челу Антонио Барселона. Познато је, наиме, да је Золтан Кевечеш један од најеминентнијих проучавалаца појмовне метафоре. Написао је велики број књига и радо-

ва из ове области, цитираних широм света, а прославио се истражујући концептуализацију емоција. Неке од његових књига спадају у незаобилазну когнитивистичку литературу, нпр. *Metaphors of Anger, Pride and Love. A lexical approach to the structure of concepts* (1986); *Emotions Concepts* (1989); *Metaphor: A Practical Introduction* (2002); *Metaphor in Culture: Universality and Variation* (2005); *Where Metaphors come from: Reconsidering Context in Metaphor* (2014); *Extended Conceptual Metaphor Theory* (2020) итд.

Антонио Барселона је уважени проучавалац појмовних метафора, један од заступника идеје о томе да је појмовна метонимија дубља него појмовна метафора и да се у основи појмовних метафора налазе појмовне метонимије. Написао је велики број радова и књига, од којих је најцитиранији зборник *Metaphor and Metonymy at the Crossroads. A Cognitive Perspective*, који је уредио 2003. године.

Значај зборника *Metaphor and Metonymy in the Digital Age* свакако се огледа и у угледу аутора који су у њему објавили радове, као и у агилности уредника да окупе тако уважене стручњаке око добро изабране теме.

Зборник садржи увод и девет радова који конституишу девет поглавља ове публикације. Након уредничких напомена на самом почетку књиге, следи уводно поглавље *Fantastic metaphors and where to find them* (стр. 1–19), које потписују Marianna Bolognesi и Kristina Despot. Ауторке полазе од једне од основних идеја когнитивне лингвистике о метафорима као оруђу које помаже човеку у обликовању сазнања, уверења, система вредности, карактера, животних избора. Извориште метафора је у језику, мишљењу и комуникацији. У уводној студији скреће се пажња на више фокуса који се разрађују у зборнику. Питању фигуративног језика (како га ауторке називају) приступа се из угла лингвистике, психологије и рачунарства. У обзир се као ресурси узимају велике базе појмовних метафора, као што је Master Metaphor List, хрватска база појмовних метафора MetaNet.HR, Hamburg Metaphor Database (HMD), VU Amsterdam Metaphor Corpus. Скреће се пажња да радови у књизи имају три циља – (1) да се представе постојеће базе података; (2) да се представе методе помоћу којих су се развили ти репозиторијуми; (3) да се анализирају ризици и изазови при настајању тих база. У раду се затим најављује да ће се у чланцима пажња посветити јаким и slabим странама аутоматизације процеса обраде појмовних метафора. Решаваће се питање приступа и распоређивања података у бази у смеру одозго – надоле и одоздо – нагоре, а у позадини свих ових проблема анализираће се однос између језика и мишљења који се сусреће у појмовним метафорама.

Зборник се састоји из два дела. Први део носи наслов *New methods and digital resources for mining metaphor and metonymy in thought, language,*

and images, а отвара га поглавље које су написали Eve Sweetser, Oana David и Elise Stickles и насловили га *Meta Net: Automated metaphor identification across languages and domains*, стр. 23–49. У раду је представљен аутоматски систем за идентификацију метафора MetaNet. Приказане су разлике које га одвајају од осталих база метафора и рачунарских система за идентификацију метафора. Истиче се улога *граматичке конструкција*, која је коришћена као теоријска основа за аутоматско откривање метафора у великим корпусима. У бази се налазе метафоре из четири језика – енглеског, шпанског, фарси и руског. Аутоматски систем је осмишљен за испитивање метафора унутар текстова посвећених политичким и економским темама, али систем има потенцијала за екстракцију метафора и из других домена. Аутори примећују значај метонимија на којима се заснивају неке метафоре и сматрају да се и део тих механизма може аутоматски препознавати, што је један од задатака за разраду система. Наглашава се да се метафоре не могу посматрати изоловано и независно, већ искључиво у виду каскада. С једне стране, истраживање система метафора које се каскадно распоређују отежава истраживање, али га, с друге стране, олакшава јер треба утврдити место метафоре у хијерархији којој припада, што је лакше него посматрати је изоловано у целом систему сачињеном од свих појмовних метафора.

Аутор другог поглавља је Antonio Barcelona, чији текст носи наслов: *The tripartite typology and the Córdoba Metonymy Database*, стр. 49–75. У раду се анализира база појмовних метонимија која се израђује на Универзитету у Кордови, под руководством А. Барселоне. Систем црпи грађу из широког спектра аутентичних текстова на шпанском и енглеском језику и има способност приказивања хијерархије метонимија и других класификација, од којих је једна заснована на трипартитној типологији: *целина за део, део за целину и део за део*. А. Барселона се у овом тексту залаже за управо такав приступ анализи метонимије, а одбацује предлог да се типови метонимије подведу под бинарну дистинкцију *део – целина и целина – део*.

Треће поглавље написао је Tony Veale и насловио га *Metaphor in the age of mechanical production (Or: Turning potential metaphors into deliberate metaphors)*, стр. 75–99. У раду се говори о томе да идентификоване и пописане појмовне метафоре представљају полазиште на основу којег се могу разумети сасвим нове метафоре. Уводи се дистинкција између *интенцијалних и намерних метафора*. Идеја аутора је да се текстови са интернета могу користити као извор за произвођење метафора и да би се могло размислити о алгоритмима и алатима за коришћење ових информација у произвођењу метафора на захтев корисника. Као пример једног таквог технолошког достигнућа наводи се *Metaphor Magnet*, који пружа управо овакве услуге. Наручене, произведене метафоре на осно-

ву интернета као извора текстова и знања називају се *намерним метафорама* јер су осмишљене да буду уочене и упадљиве. Аутор сматра да анализа наших знања и поимања која се огледају у постојећим метафорама указује на присуство великог броја потенцијалних метафора које се могу оживети као намерне, с циљем да се искористе, на пример, у рекламирању неких производа као осмишљена, ефектна провокација.

Аутори четвртог поглавља су Marianna Bolognesi, Benjamin Timmermans и Lora Aroyo, а њихов текст носи наслов *VisMet and the crowd: What social tagging reveals about visual metaphors*, стр. 99–123. У овом поглављу се описује нова дигитална технологија и иновативна метода коју су аутори користили како би извукли информације у вези с оним што говорници добијају ако се у краћој или дужој јединици времена изложе визуелним метафорама. Тако се ствара и развија нови електронски извор *VisMet*. У раду се анализирају и теоријске импликације које подразумева оваква база података. Аутори истичу и ограничења методе, као што је чињеница да она можда неће увек пружити потпуно читавање когнитивних операција којима се гледаоци подвргавају док се излажу визуелним метафорама. У раду се подржава потреба да се интегришу различите методе у приступу метафори, као и да се користи приступ тзв. „краудсорсинга“ за прикупљање информација. Платформа *VisMet* ће ускоро бити објављена и представљаће нови отворени ресурс који ће се моћи користити за тестирање нових истраживачких питања у вези са визуелним метафорама. База визуелних метафора налази се на адреси: <http://www.vismet.org/VisMet/>.

Пето поглавље носи наслов *MetaNet.HR: Croatian metaphor repository*, а аутори су Kristina Despot, Mirjana Tonković, Mario Essert, Mario Brdar, Benedikt Perak, Ana Ostroški Anić, Bruno Nahod и Ivan Pandžić, стр. 123–146. У раду се описују теоријска позадина, методологија, задаци, резултати и изазови пројекта MetaNet.HR (Хрватски репозиторијум метафора). У оквиру пројекта се спроводе лингвистичка, психолошка и рачунарска истраживања. Главни резултат пројекта јесте база појмовних метафора и метонимија MetaNet.HR, доступна на адреси: <http://ihjj.hr/metafore/>. Пројекат се спроводи у Институту за хрватски језик и језикословље ХАЗУ, а руководиоца је др Кристина Деспот. MetaNet.HR представља сестрински пројекат MetaNet-a, пројекта који се спроводи у Међународном институту за рачунарске науке у Берклију, у Калифорнији. Циљ пројекта је прикупљање материјала, пре свега метафора, и њихово хијерархијско представљање у смеровима одозго надоле и одоздо нагоре. На основу тако представљеног материјала може се анализирати устројство концептуалног система говорника у два смера – хоризонтално (на основу везе међу појмовима) и вертикално (путем хијерархијских односа између оквира и појмова који се у њих сврставају). Због тога ова

база може послужити као електронски речник нове генерације, а има потенцијал и да постане вишејезички пројекат. Слабошћу анализе аутори сматрају недовољну објективност у тумачењу метафора, односно успостављање везе између језичког и концептуалног нивоа. Проблем се решава ангажовањем већег броја говорника-коментатора и узимањем у обзир њихове језичке интуиције. Резултати пројекта који нису видљиви у бази података укључују научне радове, експерименте и развој рачунарских алата за аутоматско откривање појмовних метафора у великим корпусима. Планира се изградња великог вишејезичног и мултимодалног репозиторијума који би укључивао нејезичке реализације појмовних метафора на материјалу индоевропских и неиндоевропских језика, што би овај репозиторијум учинило погодним за међукултурална истраживања.

Други део зборника носи наслов *Reflecting on the risks and challenges involved in building and using repositories of figurative language*.

Прво поглавље у другом делу зборника, а шесто поглавље целокупног зборника насловљено је *The lexical vs. corpus-based method in the study of metaphors*, а написали су га Zoltán Kövecses, Laura Ambrus, Daniel Hegedűs, Ren Imai и Anna Sobczak, стр. 149–175. Аутори полазе од чињенице да се у последњих 15–20 година појмовне метафоре све чешће испитују корпусном методом. У обзир се узимају велики корпуси, разговори, специфични дискурси итд. Традиционалнија метода би се могла назвати „интуитивном“, „субјективном“ или „еклектичком“. Аутори предлажу ажурирану верзију „интуитивне“ методе, коју називају *лексичким ирисциујом*. Циљ рада био је покушај упоређивања лексичког приступа и корпусне методе, на примеру анализе концептуализације емоције ИЗНЕНАЂЕЊЕ. Закључили су да се ове две методе допуњавају и употпуњују и да заједно омогућавају унапређивање теорије метафора. Аутори наглашавају да овакав закључак није резултат покушаја да се избегне одговор на питање која је метода сврсисходнија, већ последица закључака до којих су дошли испитујући концепт ИЗНЕНАЂЕЊЕ. Приликом ове анализе, лексички приступ се показао згоднијим при проналажењу метафоричких израза који не садрже појам из циљног домена, приликом анализе синонима циљних појмова, приликом откривања схематских концептуалних модела у вези са концептима емоција. Корпусни приступ био је кориснији приликом проналажења примера који су у вези са ИЗНЕНАЂЕЊЕМ, као и за проналажење података о фреквенцији и степену конвенционализације примера. Аутори, међутим, наглашавају да их је, можда, до оваквог закључка довело испитивање једног специфичног концепта и да би истраживање других концепата можда довело до другачијег резултата. Исто тако, до другачијих закључака вероватно би се дошло да су се користиле префињеније методе корпусне претраге.

Закључак је да се обе методе морају проверити на већем броју концептуалних анализа које планирају да спроведу.

Аутори седмог поглавља су Klaus-Uwe Panther и Linda L. Thornburg, а свој рад су насловили *Figurative reasoning in hedged performatives*, стр. 175–199. Аутори показују на који се начин концептуална анализа може комбиновати са прагматичком анализом и то показују на примеру говорних чинова који спадају у тзв. заштићене перформативе. Аутори се користе корпусним алатима, комбинују их са метонимијским анализама и примећују различите когнитивне операције које људи обављају спонтано, а које је немогуће лако проучавати машинским путем. Неки сегменти говорних чинова остају недоступни програмерима за истраживање јер их је могуће вршити само осетљивим прагматичким анализама, а то се нарочито односи на оне говорне чинове који се заснивају на метонимији. Показало се да се говорни чинови са глаголом *моћи* не морају увек односити на могућност, а са *морати* на обавезу, а прагматичка анализа доноси податке о томе како треба тумачити такве говорне чинове. Аутори се питају да ли се закључци до којих су дошли односе и на друге језике и задају себи задатак да проуче колико се језици разликују у вези са тим.

Претпоследње, осмо, поглавље зборника именовано је *Mereology in the flesh*, а његов аутор је Simon Devylder, стр. 199–225. Посвећено је мереологији, анализи односа између делова и целине, а тај однос се налази у основи многих метонимија. Без правилног разумевања тог односа не могу се добро осмислити хијерархијски засноване базе метафора и метонимија, па аутор полази од уверења да се тај однос мора детаљно теоријски рашчланити како би се могле развијати адекватне базе метафора и метонимија. Читалац ће у овом поглављу пронаћи објашњења за однос *део – целина*, а то је први корак у квантитативним истраживањима метонимије. Има много различитих односа међу деловима, међу целинама и међу деловима и целинама, а аутор је дао теоријски допринос проучавању тог односа у језику и искуству. У раду се однос *део – целина* повезује са отеловљеношћу људског искуства и објашњава се човековом склоношћу да везу између целог и његових делова концептуализује имајући у виду телесно искуство. Објашњавају се разлике између искуственог и језичког приступа овом односу.

Зборник затвара поглавље *Metaphor repositories and cross-linguistic comparison: Ontological eggs and chickens*, које су написали Mario Brdar, Rita Brdar-Szabó и Benedikt Perak, стр. 225–253. У раду се укрштају лингвистички и онтолошки приступ како би се формирала адекватна база појмовних метафора. Наводе се две анализе случаја на основу којих се изводе закључци о могућностима формирања *онтолошког модела концепција* и *конструкција* унутар репозиторијума појмовних метафора који се израђује у загребачком Институту за језикословље. Аутори

верују да онтолошки приступ омогућава слојевитије представљање фигуративног језика.

У поглављима овог зборника представљена су конкретна истраживања или описани репозиторијуми појмовних метафора или, ређе, метонимија. Наглашене су добре стране и предности метода и теорија које су разматране, а посебном вредношћу се може сматрати чињеница да су аутори у скоро свим поглављима изнели и слабе стране и недостатке приказаних модела, као и размишљања о томе како се ти недостаци могу превазићи. У неким радовима износе се и конкретни задаци за даља истраживања. Овакав приступ даје утисак динамичности научног рада, а у први план ставља недовршеност великих пројеката, као и њихову отвореност за разраду и спремност за укључивање нових проблема, нове грађе, још језика и још истраживача. Зато су истраживања врло инспиративна и подстицајна, па ће, вероватно, покренути и српске истраживаче да им се прикључе.

*Рајна М. Драгићевић**
Универзитет у Београду
Филолошки факултет
Катедра за српски језик са
јужнословенским језицима

* rajna.dragicevic@fil.bg.ac.rs